

## KÖZHASZNÚSÁGI MELLÉKLET

### 1. Közhasznú szervezet azonosító adatai

név:	<b>TRAFÓ KMH Nonprofit KFT.</b>
székhely:	1094 Budapest, Liliom utca 41.
bejegyző határozat száma:	01-09-917855
nyilvántartási szám:	21455584
képviselő neve:	Nagy József

### 2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

- **A színház 2014. évi művészeti eredményei, a 2014. évi stratégiai és művészeti célkitűzéseinek megvalósításának ismertetése, főbb irányok, új tendenciák bemutatása**

A 2014. évben is azt a munkát akartuk folytatni, amit eddig sikeresen és eredményesen végeztünk 2013-ban és korábban. Az elmúlt évekhez hasonlóan célunk nem csak a kortárs művészet értékeinek bemutatása volt, hanem a budapesti közönség mind nagyobb számban történő megszólítása is. Ezen belül kiemelt feladatunknak tartjuk a közönségen belül a fiatalok részarányának fokozatos növelését. Ezzel párhuzamosan arra törekszünk, hogy összefogjuk a területen felbukkanó művészi elképzeléseket, felkaroljuk az érdekes és támogatásra méltó ötleteket, kezdeményezéseket.

Az év program-elképzeléseit némileg korlátozta az, hogy a hazai független szféra finanszírozása nagymértékben visszaesett, másrészt komoly kihívást jelentett a közönség tánc iránti érdeklődésének csappanása. Ezt a színházi jellegű előadások számának növekedésével próbáltuk ellensúlyozni, bár a színészek egyeztetése kiszolgáltatottságunkat csak tovább fokozta, de a „táncválságon” sokat segített, hogy felnövekvőben egy fiatal koreográfusi csapat, amelyiknek szeretnénk lehetőséget adni, amivel egyben a színházi struktúrától való függőségünket is így próbálnánk javítani.

Stratégiai döntés volt az, hogy tematizáltuk előadásainkat, és ebben az évben már négy tánc- és színházi-, egy cirkuszi és három zeni sorozattal dolgoztunk:

- **Analóg trükkök, digitális valóságok – smART!**

A **smART!** sorozat a low-tech és a high-tech, azaz a technológiai innovációk találkozása a színházzal, tánccal, performatív műfajokkal. Olyan előadásokat mutat be, melyek analóg

trükkrendszereikkel vagy éppen forradalmi technikai újításaikkal nyitnak új utakat az előadóművészetek területén. A színészek, zenészek, táncosok mellett immár feltalálók, szoftverfejlesztők, vagy akár szélmesterek és operátorok is komoly szerepet kaphatnak.

- **Furcsa kis kedvenceink – Koreográfusok új utakon**

A **Koreográfusok új utakon** sorozat alapvetően koreográfiára épülő előadásokból áll, de a darabokban a tánc csak egy elem a sok közül: a fény, a zene, a szöveg, a képzőművészet vagy akár videótechnika ugyanolyan fontos/egyenrangú alkotórésze az előadásnak. A meghívott koreográfusok/rendezők a tánc világából érkeznek, de a hagyományos táncszínháztól messze rugaszkodnak. Ez a sorozat olyan előadásokat keres, melyek a mozgást nem a „tisztá tánc” felmutatására használják.

- **Tánc és más semmi – 200% tánc**

A **200% tánc** a *Koreográfusok új utakon* ellenpontja. Ebben a sorozatban a tiszta tánc, a test és annak mozgása áll a középpontban. A többiekhez képest – és eleve a kortárshoz képest – nem a kísérletezés, hanem az esztétikum dominál. Olyan produkciók ezek, amelyeket tátott szájjal, ámulva nézhetünk, és ami élmény azoknak is, akik még sosem láttak kortárs koreográfiát. Nincs más, csak tánc.

- **Társadalmi reflexiók jelen időben – Közös ügy**

A **Közös ügy** sorozat – műfajtól függetlenül – azokat az előadásokat fűzi össze, melyek aktuális társadalmi problémára reflektálnak, a mindennapjainkat alapvetően meghatározó, fontos társadalmi-szociális kérdésekkel foglalkoznak. A *Közös ügy* sorozatunkba bekerülhet fizikai- vagy táncszínházi, dokumentum- és verbatim színházi produkció ugyanúgy, mint fikción alapuló, történetmesélős előadás, vagy akár interaktív, közönségbevonó (szerep)játék, szereplői pedig lehetnek akár (a kérdésben érintett) civilek is.

Folytattuk rendkívül népszerű **új cirkuszi sorozatunkat**, de még mindig várjuk a hazai kezdeményezések megerősödését. Ami örömteli mozzanat, hogy 2014-ben - az Őszi Fesztivál mellett – tárgyalásaink elkezdődtek a visszatérésre a Tavaszi Fesztivál programjába a 2015. évtől. Az ősz folyamán szeretnénk beindítani egy hazai báb együttesel együttműködésünket. E téren lassan szeretnénk intenzívebb elkötelezettséget a felnőtt báb irányába.

Működésünk továbbra is két irányú:

1. lehetőséget biztosítunk a hazai független tánc- és színházi szféra kiemelkedő alkotóinak

Egy sor új és régi társulat kapott lehetőséget nálunk az év során. Folyamatosan együtt dolgozunk a nagy és ismert társulatokkal: a **Természetes Vészek Kollektívával**, **Pintér**



**Béláékkal, a Proton Színházzal és a Krétakörrel.** A **Frenák Pál Társulat** is átalakította korábbi sikerdarabját – a közönség most a *Tricks&Tracks 2*-ért lelkesedik, joggal. Az utóbbi társulat márciusban tartott új bemutatót, rengeteg magyar és külföldi szereplővel, élő zenével, majd felismerve az előadás utánjátszási képtelenségét, nekifogtak a darab átírásának, a folyamat végén azonban új bemutató született. Nagy és örömteli meglepetés volt, hogy minden fiatal társulatot lelkesen és támogatóan fogadott a közönség(e). Újrajátszottuk a **Hodworks** és a **Dányi-Molnár-Vadas** trió előző évben született alkotásait. Ez bátorít bennünket arra is, hogy haladjunk tovább a fiatalok irányába, így növelve közönségünk soraiban a fiatalok arányát. Ezt a tendenciát a zenében látható nyitás is elősegítette. Több fiatal előadó került a fellépők közé. A magyar előadók közül idén különösen fontosnak és biztatónak találtuk **Boross Martin** és **Molnár Csaba** új produkcióinak a fogadtatását. A **Hoppart a Hungari** bemutatása után azonnal német turnéra indult az előadással. Tánokban a középgeneráció is új produkciókkal jelentkezett, **Mészáros Máté** és **Kun Attila** egyaránt tartott új bemutatót. Az évad második felében a **Proton Színház Rába Roland** rendezésében tartott új bemutatót. Együttműködésünk a **Színház és Filmművészeti Egyetemmel** megszilárdult: a színházrendező-fizikai színházi koreográfus osztály, nálunk tartotta vizsgaelőadását, és a **Reaktív** felolvasó-színházi sorozatunkat is velük és a **JAK**-kal közösen bonyolítottuk.

**Újcirkuszi sorozatunk,** a nézők nagy örömeire folytatódott, több francia társulat mellett a magyar **Freak Fusion** is jelen volt az évadban. A legnagyobb sikert a **Non Nova** társulat aratta, gyerek. és felnőtt előadásaival egyaránt – vissza is hívtuk őket gyorsan 2015 tavaszára. Zenében is széles volt a paletta: a **Bajdázótól Szalóky Ágin** át a **Képzelt Városig** és a **Middle Mistig** terjedt a sor. Rendkívül sikeres koncertet adott **Chess Smith** és **Colin Stetson**, folytatódott a Slam Poetry bajnokság, voltak **Electrfy** és **Gift** estek is.

A bábszíntéren is aktivizáltuk magunkat, nemcsak a **Blind Summit** jött el Angliából, hanem a magyar **Hups Crew** is új darabot fejlesztett nekünk.

## 2. és megmutassuk azt is, hogy hol tartanak a Magyarországon kívüli alkotók.

Külföldi táncelőadásaink közül kiemelkedik a belga **Ultima Vezzel** együtt kialakított trilógia. Januárban bemutattuk a társulat legelső darabját, Wim Vandekeybus több mint 20 éves koreográfiáját, ami még midig nagyon erősen szól, májusban láthatták a nézők a legutolsó darabot, pontosan érzékelhették a megtett pálya ívét, majd novemberben bemutattuk **Mészáros Máté** darabját, amely az **Ultima Vez** utánpótlás-nevelő támogatásában részesült, hiszen a magyar táncos/koreográfus hosszú évek óta dolgozik az együttessel. A holland kulturális alappal együttműködve megismertethettük a magyar nézőkkel azokat az új, komplex színházi törekvéseket, amelyek Hollandiában már kiválóan működnek a **Vincent&Csilla** t megmutatta, hogy milyen egyszerű eszközökkel lehet rém populáris, „vásári” darabokat alkotni, a **Pips Lab** a technika, az internet és a virtuális valóság világába vezetett be minket, **Jefta van Dinther** pedig új értelmet adott a **Koreográfusok új utakon** sorozatnak. A **Közös ügybe** azok az előadások sorolódtak, amelyek erős társadalmi beágyazottságúak, szociálisan érzékenyek, mint az argentin **Lola Arias** ezúttal argentinokkal rendezett előadása, vagy a román **Gianina**

**Carbonariu** Nyomtatott nagybetű című múltfeltáró dokumentumjátéka.

Fontos fejlemény volt ebben az évben, hogy az átalakított klubban új előadásokat generáltunk: itt játszott a **Trojka Társulat**, a **Hoppart**, ez volt a helyszíne a **Reaktív** felolvasószínházi sorozatnak, míg fent a stúdióban a **Dollárpapa Gyermekei** két előadást is repertoáron tartottak.

Jegyárat nem emeltük, sőt - inkább ahol lehetett – azt enyhén mérsékeljük. A program sokszínűségét fokoztuk, igazi csemegékre helyeztük a hangsúlyt, amit intenzív kutató munkával készítettünk elő. Az intézményi kommunikációt láthatóbbá, vonzóbbá, többretegűvé tettük, az online felületeken pedig erőteljesen és karakteresen igyekeztünk megjelenni, hogy elérjük a bennünket még nem ismerő közönséget. Honlapunkat felhasználó-barátiabbá tettük. Több statisztikát készítettünk, ezzel a kommunikációs munka fókuszáltságát és hatékonyságát megerősítjük. Az eredmények lassan igazolják stratégiánk helyességét, és ennek köszönhetően, a 2014-es év, az intézmény fennállása során a legeredményesebb éve lett.

### 3. A 2014. évi új bemutatók/koprodukciók felsorolása

#### **Magyar bemutatók:**

1. Réti Anna – Ido Batash: *Ego Trip* | tánc
2. Kálmán Eszter: *Justine – avagy az erény meghurcoltatása* | színház
3. Frenák Pál Társulat: *Tricks & Tracks 2.* | tánc
4. Schilling Árpád / Krétakör: *A Párt* | színház
5. A Színház- és Filmművészeti Egyetem ötödéves színházrendező - fizikai színházi koreográfus osztálya bemutatja: *Zárlat* | színház
6. Dollár Papa Gyermekei: *Otthon (August Strindberg: A pelikán)* | színház
7. Trojka Színházi Társulás: *Cleansed* | színház
8. Molnár Csaba: *Dekameron* | tánc
9. +DOBBANTÓ - a Budapest Tánciskola estje | tánc
10. STEREO Akt: *Felülről az ibolyát* | színház
11. HUPS! Crew: *Idegen elemek* | színház
12. Proton Színház/Rába Roland: *Utolsó* | színház
13. Schilling Árpád / Krétakör: *LÚZER - a remény színháza* | színház
14. Mészáros Máté: *Hinoki* | tánc
15. III. Országos Slam Poetry Bajnokság | színház
16. Reaktív - Szil Ágnes: *Csak oda* | színház
17. Közép-Európa Táncszínház: *Tiszta föld* | tánc
18. Reaktív - Fridl Viktória: *Indul, ugye indul* | színház
19. Az ArtMan Mozgásterápiás Művészeti Egyesület estje: *ParaDOGMA* | tánc
20. A Természetes Vészek Kollektíva és a Góbi Rita Társulat bemutatja: *aUTÓNOM* | tánc
21. *Max* | *Popont* | *Csángóbugi* - a Budapest Tánciskola estje | tánc



### **Külföldi vendégjátékok:**

22. Compagnie XY (FR): *Le grand C* | újcirkusz
23. Ultima Vez (BEL): *Amire a test nem emlékszik (felújítás) / What the body does not remember* | tánc
24. Un loup pour l'homme (FR): *Face Nord* | újcirkusz
25. Michael Clark Company (UK): *come, been and gone* | tánc
26. Jérôme Bel (FR): *The Show Must Go On* | tánc
27. Blind Summit Theatre (UK): *The Table* | színház
28. Liquid Loft/Chris Haring (A): *Deep Dish* | tánc
29. Ultima Vez (BE): *booty Looting* | tánc
30. Cie Non Nova (FR): *Egy fõn délutánja / L'Après-midi d'un Foehn* | újcirkusz
31. Cie Non Nova (FR): *Örvény / Vortex* | újcirkusz
32. Zzzzzzzzz! Vincent de Rooij (NL) – Csilla Lakatos (HU): *BOOT – AUW!TO – FLY* | színház
33. DV8 (UK): *John* | fizikai színház
34. Ivana Müller (HR/FR): *In Common / Közös Nevezõ* | színház
35. *A Mary Wigman Dance Evening* by Fabián Barba | tánc
36. *Acrobates* (FR) by Stéphane Ricordel & Olivier Meyrou | újcirkusz
37. PiPS:lab (NL): *DieSpace 3.0* | színház
38. Jefta van Dinther (NL/SE), Minna Tiikkainen (FIN/NL), David Kiers (NL): *Grind* | tánc
39. Oriza Hirata & Seinendan & Osaka University Robot Theatre Project Theater Company (JP):  
*Az Átváltozás // Android Verzió* | színház
40. Gianina Cărbunariu / dramAcum (RO): *NYOMTATOTT NAGYBETŰ (Az archívum színrevitele)* /  
*TIPOGRAFIC MAJUSCUL (Performing archives)* | dokumentumszínház
41. Lola Arias (ARG): *My Life After / Mi Vida Después* | dokumentumszínház
42. Marlene Monteiro Freitas (PT/CV): *Paradicsom – magángyűjtemény / Paraíso - coleção privada* | tánc

### **Egyéb szakmai programok, együttműködések, vendégjátékok, események**

2014-ban is átadtuk a **Lábán-díjat**, ez volt a 9. alkalom, de immár másodszer fordult elő, hogy a díj nem járt pénzjutalommal és fellépési lehetőséggel, ekkora terhet az egyedül maradt díjalapító, a Trafó már nem tud vállalni.

Tovább folytattuk **kontextusteremtő sorozatainkat**, az előadásokat követő szakmai beszélgetéseket, közönségtalálkozókat és az esti előadásokat megelőző **szabadegyetemszerű** értelmező előadásokat.

A 11 éves a **beavató-programunk** amelyet 2013-tól **Bethlenfaly Ádám** drámapedagógus és **Sebők Borbála** irányít, megújult formában, immár **GondolatGenerátor** néven működött. A két félévben 5-6 iskola 120-140 diákjával folytattunk intenzív munkát.

Társszervezőként részt vettünk több **közösségi projekt** megvalósításában is:

- KATALIZÁTOR-DÍJ 2013 | díjátadó
- Színikritikusok Díja 2014 | díjátadó
- Menjek / Maradjak // London | film
- PanoDráma: *Mit gondolnak Magyarországról a magyar fiatalok?* |workshop
- HOPPart Társulat - Kárpáti Péter: *Szörprájzparti* - 75. előadás| színház
- *Az Állandó Táncórák Demonstrációja* – A Műhely Alapítvány szervezésében| tánc
- 12. Táncmaraton | tánc
- 5. Tánc Mindenkinek! | tánc

#### 4. 2014. évi szakmai mutatók

Megnevezés	2014. év	2013. év	2014/2013 (%)
Bemutatószám (db)	42	33	127%
- Ebből saját bemutató (db)	42	16	263%
Előadásszám (db)	209	168	124%
- Ebből saját előadások száma (db)	209	168	124%
Fizető nézők száma (fő)	35 712	32 469	110%
Jegybevétel (e Ft)	58 538	50 684	115%
Átlagos kihasználtság valamennyi játszóhelyre	83 %	88 %	94%

#### 3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként) közhasznú tevékenység megnevezése: előadóművészeti tevékenység

Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely: Közművelődési, művészeti tevékenységet támogató feladat. Az ellátandó feladat a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 8. §-a és 63/A n) pontja alapján közfeladatnak minősül.

A közhasznú tevékenység célcsoportja:

Magánszemélyek

A közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

35 712 fő

A közhasznú tevékenység főbb eredményei:

58 538 e Ft jegybevétel

#### 4. Közhasznú tevékenység érdekében felhasznált vagyon kimutatása

Felhasznált vagyonelem megnevezése

Vagyonelem  
értéke

Felhaszná-  
lás célja

#### 5. Cél szerinti juttatások kimutatása

Cél szerinti juttatás megnevezése

Előző év

Tárgyév

#### 6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

Tisztség

Előző év (1)

Tárgyév (2)

Ügyvezető

5 276

6 998

FB

1 884

2 064

A. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás összesen:

7 160

9 052

#### 7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

E Ft-ban

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	441 309	454 890
ebből:		
C. a személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	254	0
D. közszolgáltatási bevétel	435 113	446 824
E. normatív támogatás		
F. az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	5 942	8 066
H. Összes ráfordítás (kiadás)	432 893	449 176
I. ebből személyi jellegű ráfordítás	127 609	127 794
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	429 914	445 218
K. Adózott eredmény	8 408	5 704
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)	10 fő	10 fő

---

**Erőforrás-ellátottság mutatói**Ectv. 32. § (4) a)  $[(B1+B2)/2 > 1.000.000,- \text{ Ft}]$ Ectv. 32. § (4) b)  $[K1+K2 \geq 0]$ Ectv. 32. § (4) c)  $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$ **Mutató teljesítése****Igen**      **Nem****Igen**      **Nem****Igen**      **Nem****Társadalmi támogatottság mutatói**Ectv. 32. § (5) a)  $[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$ Ectv. 32. § (5) b)  $[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$ Ectv. 32. § (5) c)  $[(L1+L2)/2 \geq 10 \text{ fő}]$ **Mutató teljesítése****Igen**      **Nem****Igen**      **Nem****Igen**      **Nem**

Budapest, 2015. március 11.

Nagy József  
ügyvezető igazgató